



EL PLACER DE FORMAR LECTORES

PLAN LECTOR 1º - 8º BÁSICO

ZIG-ZAG®

Versos y reversos

Texto: Myriam Yagnam

Ilustraciones: Patricia González



> 1º Básico > Nivel inicial > > Lectorcitos > Versos y reversos >			
Momento de la lectura	Nombre de fantasía de la actividad	Actividades propuestas	Tipo de enganche
Antes de la lectura	¿Poemas? ¿Qué son los poemas? Pág. 5	Contenido de la signatura: Identificar los elementos fundamentales del texto poético.	Comprensión Dominio
	Antes de leer, ¿qué palabras debo conocer? Pág. 5	Vocabulario: Adquirir nuevas palabras.	Comprensión
Durante la lectura	A leer, practicar y disfrutar Pág. 6	Fluidez: Ejercitar la fluidez a través de la lectura grupal y reiterada de un poema.	Dominio Interpersonal
	Aprendiendo a comprender Pág. 6	Destreza de Comprensión Lectora: Responder preguntas relacionadas con el texto y su vida personal.	Dominio
Después de la lectura	Un poema para regalar Pág. 7	Contenido de la asignatura y formación personal: Seleccionar, dando argumento y transcribir un poema.	Autoexpresivos Interpersonal
	¿Ustedes o yo? ¡Juntos es mejor! Pág. 7	Contenido de la asignatura: Transformar un poema en cuento.	Dominio
	Preguntas para Myriam Pág. 8	Destreza de comprensión lectora: Elaborar preguntas para la autora a partir de uno de sus poemas.	Comprensión Dominio Interpersonal Autoexpresivos
	Un sapo zorzal, ¿te lo puedes imaginar? Pág. 8	Visualizar: Construir imágenes mentales a partir del texto.	Comprensión



Reseña

Poemas de niños, de animales, de brujas y de monstruos, poemas para reír, conmoverse y reflexionar. Poemas variados, divertidos y adecuados para el nivel de los estudiantes. Este libro contiene doce textos líricos a partir de los cuales se puede, además de motivar el amor y goce por la lectura, trabajar la comprensión, la escritura, el diálogo y muchos otros objetivos curriculares establecidos para la formación académica y valórica de los alumnos de este nivel. Myriam Yagnam ofrece su poesía lúdica, mágica y emotiva, de la mano de las hermosas ilustraciones de Patricia González. Este dúo palabra-imagen hará disfrutar a los pequeños lectores iniciales y les permitirá adentrarse en un género literario maravilloso que muchas veces no sabemos cómo ni con qué incorporar.

Déjese encantar con las temáticas y los objetos líricos de esta selección, vaya más allá del verso y de la estrofa, y permítase a usted y a sus estudiantes una lectura placentera, analítica, compartida y pausada.



Autora | MYRIAM YAGNAM

Nació en Ovalle, Chile. Es escritora y pintora, madre y abuela. Amante de los perros, tiene dos perritas callejeras llamadas Yin y Chi, recogidas en un albergue. Actualmente vive en Puerto Rico y se dedica a escribir libros para niños. Entre algunos de ellos se encuentran *Tomás, el elefante que quería ser un perro salchicha*, *Jirafó, el gato que quería alcanzar la Luna*, *Yin-Yin / Tiki y la orquídea*, y *Versos y reversos*.



Ilustradora | PATRICIA GONZÁLEZ P.

Nació en Santiago, hija única y con una abuelita que motivó sus deseos de pintar y crear. Estudió Diseño Gráfico y Publicidad con una pasión inmensa por el arte, lo que la llevó a tomar talleres de dibujo, pintura, escultura y grabado, áreas que ha unido en sus trabajos. Ha participado en varias exposiciones en Chile y en el extranjero.

NOS HABLA LA AUTORA:

1. *¿Por qué crees que es importante que los niños lean poesía?*

Creo que la poesía es un acercamiento rítmico a la literatura y es, justamente, esa musicalidad lo que le gusta al pequeño lector.

La poesía graciosa y fácil estimula la comprensión del lenguaje y las metáforas disparan su imaginación. La poesía los acerca a la belleza de la palabra escrita.

2. *¿Cuál de todos los versos de este libro es tu preferido y por qué?*

Tengo varios que me gustan mucho porque en este libro trabajo con los opuestos y lo inesperado. Pero me encanta el poemita "Sueño de niña", porque rechaza el estereotipo de la niñita esperando a ser princesa y se le insta a ser independiente, a ser lo que es: una reina.





ANTES DE LA LECTURA

¿POEMAS? ¿QUÉ SON LOS POEMAS?

En primero básico, los estudiantes deben **identificar** los **elementos formales de la poesía**: estrofa, verso y rima. Aproveche esta ocasión para enseñar estos aspectos a partir de los poemas del texto.

Utilice la **Ficha N°1 Construyendo aprendizajes** (pág. 9). Entregue a cada estudiante una copia y proyéctela en la pizarra para que puedan trabajar todos juntos con su orientación.

Una vez finalizado este trabajo, invítelos a revisar los mismos elementos en otro poema del texto (marcando con un lápiz, por ejemplo) para revisar que estos nuevos conceptos hayan sido comprendidos. También deje un cartel en el mural de la sala, para que sirva de ayuda a la memoria.

- **Recursos:** proyector, lápices, goma de borrar y plumones. **Ficha N°1 Construyendo aprendizajes** (pág. 9) para cada estudiante y una copia para proyectar.
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de identificar tres elementos del poema: verso, estrofa y rima.



ANTES DE LEER, ¿QUÉ PALABRAS DEBO CONOCER?

Saber el **significado de las palabras** que están en un texto puede facilitar su comprensión y sobre todo su **goce**, que es uno de los objetivos primordiales del trabajo con lírica en el aula. Por ello, amplíe el **vocabulario** de sus estudiantes antes de compartir este libro.

Las **palabras sugeridas** para trabajar son: agita, urbano, andén, nupcial, instala, barandal, anfibio, croar, revoltoso, pradera, ropaje, dosel, compuertas, esperpento, desposar, imprudente, resopla y deshoja. Usted puede agregar o sacar las que estime conveniente.

Divida al grupo en parejas o tríos y entrégueles una copia de la **Ficha N°2 Nuevas palabras** (pág. 10). En ella, cada equipo deberá completar lo que se solicita: la definición extraída del diccionario, una oración que la contenga, una representación pictórica que explique su significado y sinónimos y/o antónimos de ella. Debido a su edad, tendrá que guiar de cerca el trabajo de sus estudiantes.

Revise la actividad realizada y una vez que se haya asegurado de que está correcta invítelos a rotar las fichas, para que todos adquieran estas nuevas palabras. Deje cada una de ellas en el mural de sala dedicado al vocabulario o donde usted estime conveniente, pero cuidando que sea un lugar visible y asequible para los estudiantes.

- **Recursos:** diccionarios, lápices y goma de borrar. **Ficha N°2 Nuevas palabras** (pág. 10).
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de conocer y recordar el significado de nuevas palabras.



DURANTE LA LECTURA

A LEER, PRACTICAR Y DISFRUTAR

Mientras más automático y preciso sea el reconocimiento de palabras, mayor atención puede destinar el lector a los procesos comprensivos e interpretativos de un texto. Esto se logra trabajando la **fluidez lectora** de manera constante y directa.

Reparta los 12 poemas que tiene el libro en parejas o tríos. Luego pegue en el pizarrón un cartel que explique las actividades a realizar con el texto asignado.

Lean el poema cuatro veces, de las siguientes maneras:

1. Solo(a).
2. Alternándose la lectura de las estrofas.
3. Alternándose la lectura de los versos.
4. Todos juntos.

Dedique quince minutos de tres clases para llevar a cabo este ejercicio. Durante ese tiempo, transite por los grupos modelando y registrando aspectos importantes de la fluidez de sus alumnos.

Para presentar, pídales que seleccionen una de las modalidades (1, 2, 3 o 4) y que se organicen para traer, cada uno(a), un elemento de vestuario relacionado con el poema (sombrero, anteojos, collar, corona, etc.).

Organice la presentación de los grupos y cree un ambiente adecuado para **lectura lírica** (puede poner música en volumen bajo, sala oscurecida, etc.) para que se genere una atmósfera mágica y solemne.

- **Recursos:** libro y cartel con instrucciones.
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de leer grupalmente con fluidez un poema seleccionado.

APRENDIENDO A COMPRENDER

Los poemas que presenta este libro, por su extensión y nivel de complejidad, son excelentes para realizar un **trabajo de comprensión**, ya que permiten a los lectores iniciales aprender a rastrear fácilmente la información que pueda ser solicitada.

Entregue a cada estudiante una copia de la **Ficha N°3 Busco y respondo** (pág. 11). Deberán llevar a cabo el trabajo de manera individual para que usted pueda evaluar la comprensión literal de ellos, primer paso hacia la comprensión más profunda e inferencial.

Una vez terminado el tiempo, retire las fichas y guíe una revisión colectiva con una copia de la ficha en grande o la proyección de la original para que todos puedan opinar y observar.

- **Recursos:** proyector, lápiz y goma. **Ficha N°3 Busco y respondo** (pág. 11), una copia para cada estudiante y otra de muestra en formato grande.
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de buscar información en el texto y de conectar el tema tratado en él con sus propias vidas.





DESPUÉS DE LA LECTURA

UN POEMA PARA REGALAR

Los lectores tenemos preferencias, algunos textos nos agradan y otros, definitivamente, no. Dichos gustos y rechazos guardan relación con las características de cada uno, las experiencias, la manera de ver la vida y la personalidad, entre otras cosas. Los niños tienen el **derecho de expresar sus preferencias** y debemos darles oportunidades para que lo hagan con libertad. Este ejercicio potencia la **autoafirmación**, tan importante para el desarrollo de los seres humanos.

Por otro lado, la copia es una actividad que carece de sentido y valor pedagógico cuando no está inserta en contextos significativos y no responde a un propósito comunicativo. En esta actividad el estudiante deberá utilizar la copia con un objetivo definido y significativo.

Pregunte a sus estudiantes: ¿Qué poema escogerían para regalarle a sus familia?, ¿por qué? ¿Qué les gusta de él? ¿Por qué creen que les puede gustar a quien se lo regalen? Socialice estas respuestas de modo que cada uno lleve a cabo un razonamiento individual y personal. Pídales que seleccionen aquel que más les haya agradado y que completen la **Ficha N°4 Un regalo muy especial** (pág. 12). En esta tendrán que: transcribir el poema, explicar por qué lo eligieron y decorar (ya que es un regalo). Para que quede más bonito y atractivo, pegue cada ficha en un rectángulo de cartulina de color.

En la siguiente sesión, recabe información sobre lo sucedido en las casas con el regalo lírico que hicieron. Recoja las impresiones, anécdotas y comentarios de los estudiantes.

- **Recursos:** libro, lápices, cartulina y pegamento. **Ficha N°4 Un regalo muy especial** (pág. 12).
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de elegir un poema de su agrado, transcribirlo y decorarlo.

¿USTEDES O YO? ¡JUNTOS ES MEJOR!

Cada género literario tiene características particulares y el lector inicial debe relacionarse con cada uno de ellos para aprender los elementos que les son propios. De esta manera, poco a poco, comprenderá sus diferencias y similitudes y también qué requiere de cada uno de ellos para la lectura y escritura, objetivo curricular de la asignatura.

El poema "Palomo urbano" habla de un pajarito que se quiere casar, pero que está aproblemado pues su amor es de mar y no de ciudad. Es un texto que, a partir de ciertas transformaciones, **puede convertirse fácilmente en un cuento**.

Invite a sus estudiantes a **crear una historia a partir de este poema**. Para ello, agrúpelos en equipos de cuatro estudiantes y anímelos a construir el relato. Luego, si sus estudiantes todavía no pueden escribirlo, pídales que se lo dicten, para que ellos se centren en las ideas y su organización.

Realice una lectura de cada uno de los cuentos y compare con sus estudiantes ambos géneros a partir de estos ejemplos particulares.

Las narraciones pueden quedar pegadas en un mural de la sala o en la biblioteca alrededor del poema transformado.

Para concluir, guíe una reflexión para que puedan encontrar similitudes y diferencias entre ambos textos: ¿Estos textos son iguales? ¿Por qué?

¿En qué se parecen? ¿Qué tienen distinto?, etc.

- **Recursos:** libro, hojas, lápices, etc.
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de transformar un poema en cuento utilizando sus intuiciones y conocimientos previos sobre las características de cada uno de esos géneros literarios.





DESPUÉS DE LA LECTURA

PREGUNTAS PARA MYRIAM

Cuando leemos un texto nos surgen preguntas que no siempre podemos o tenemos cómo responder. Myriam Yagnam, autora de este libro, ofrece la posibilidad única y maravillosa de contactarse con ella (en la última página del libro se puede encontrar su correo electrónico). Aproveche esta ocasión para que sus estudiantes den rienda suelta a su curiosidad y, a la vez, **profundicen en la comprensión**.

Divida al curso en tríos o parejas y asignen, por sorteo o como estime conveniente, a cada uno de ellos un poema del libro. Luego, pídales que realicen una **relectura atenta y reflexiva** de dicho poema. Invítelos a **proponer y a discutir**, a través de una lluvia de ideas, preguntas en relación al texto, interrogantes que podrían ser resueltas por la escritora. Como el ejercicio puede resultar difícil en una primera instancia, construya un ejemplo utilizando algunos de los poemas. Por ejemplo:

1. Para el poema "El perrito y su colita": ¿Tienes un perro? ¿Por qué escribiste un poema sobre un perro?, entre otras preguntas.
2. Para el poema "Sueño de mi niña": ¿Quién es la niña del poema? ¿Una hija? ¿Una sobrina? ¿Tú?, entre otras preguntas.

Una vez que cada equipo haya buscado y socializado las posibles preguntas, pídales que seleccionen las dos que consideren mejores (usted puede monitorear este trabajo y orientarlos en la elección).

Finalmente, cada grupo deberá presentar sus preguntas al resto, escritas en un trozo de cartulina, y con su ayuda, redactar el correo a la autora.

UN SAPO ZORZAL, ¿TE LO PUEDES IMAGINAR?

Los lectores expertos **construyen imágenes mentales a partir de un texto**, es una actividad cognitiva automática que contribuye a la comprensión y construcción de significados. Los estudiantes, sobre todo al comienzo, ven la **lectura** como un ejercicio pasivo y es importante enseñarles que, muy por el contrario, **es una tarea activa en la que ocurren muchos procesos**. Por eso, la visualización debe ser enseñada de manera directa y concreta.

Utilice el poema "El sapo" para realizar una instrucción significativa de esta técnica. Comience explicándoles en qué consiste visualizar. Luego lea el título y pregúnteles a sus estudiantes: ¿Cómo se imaginan al sapo? ¿Qué características físicas tendrá? A continuación, comparta la lectura en voz alta de la primera estrofa y deténgase. Cuénteles algo que usted imagina, por ejemplo, al sapo picoteando una manzana o encima del techo de su casa, entre otras cosas, para después hacerles la pregunta a ellos: ¿Qué de lo que les leí se lo imaginan? ¿Pueden dar detalles o describir ese pensamiento? Anímelos a conversar y a socializar estos intentos.

Prosiga de la misma manera con las demás estrofas. **Recuerde que para modelar usted debe primero preparar bien su lectura y pensar qué imágenes construye usted y cómo hace para elaborarlas** (palabras gatilladoras, utilización de conocimientos previos, etc.).

- **Recursos:** libro.
- **Evaluación:** los estudiantes serán capaces de comprender qué significa visualizar y además serán capaces de visualizar las diferentes estrofas de un poema.



FICHA Nº 1 | Construyendo aprendizajes

NOMBRE: _____

FECHA: _____

- Aprende en la siguiente ficha las partes de un poema.

El fantasma saltarín

*El fantasma saltarín
hoy se ha puesto revoltoso,
se vino sin calcetín,
todo vestido de rojo.*

*Hoy se peleó con su novia,
la bruja de la pradera,
y se vino a la ciudad
sin que nadie lo supiera.*

*Se instaló en el vecindario
al ladito de la escuela
y se puso a molestar
a todo aquel que pudiera.*

■ PARA APRENDER

Verso: *cada una de las líneas que forma el poema.*

- Actividad 1: Subraya con color azul dos versos de este poema.
- Actividad 2: Cuenta cuántos versos tiene este poema y escribe el número aquí _____

■ PARA APRENDER

Estrofa: *Conjunto de versos.*

- Actividad 1: Encierra con color verde una estrofa de este poema.
- Actividad 2: Cuenta cuántas estrofas tiene este poema y escribe el número aquí _____

■ PARA APRENDER

Rima: *sonidos parecidos de las últimas palabras de cada verso.*

- Actividad: En cada estrofa podemos encontrar rimas. Completa el siguiente cuadro con las palabras que faltan para hacer la rima.

saltarín	→	
revoltoso	→	
pradera	→	
escuela	→	



FICHA Nº 2 | *Nuevas palabras*

NOMBRE: _____ FECHA: _____

- Completa la información de acuerdo a la palabra entregada por tu profesor(a).

PALABRA:

Definición:

Sinónimos:

Antónimos:

Dibuja el significado:

Oración:



FICHA Nº 3 | Busco y respondo

NOMBRE: _____

FECHA: _____

- Trabaja la comprensión lectora con este poema.

Hoy es mi cumpleaños

*Hoy es mi cumpleaños
y no quiero ir,
yo no quiero fiesta,
me quiero dormir.*

*Quiero con mi compu
ponerme a jugar,
que me dejen solo
para descansar.*

*No quiero besitos
de tías ni primas.
No quiero hacer gracias
no quiero hacer rimas.*

*Yo ya estoy cansado
de ser niño bueno,
hoy quiero sentirme
lleno de veneno.*

*Lo haré solo hoy día:
mañana, otra vez,
seré un niño bueno.
¡Lo prometeré!*

1. ¿Quién está de cumpleaños?

- a. Un viejito.
- b. Un niño.
- c. Una guagua.
 - ¿Cómo lo sabes?

2. ¿Qué quiere hacer ese día el cumpleañosero?

- a. Jugar en el patio con sus amigos.
- b. Jugar compu con sus amigos.
- c. Jugar compu solo.
 - Subraya en el texto, con color verde, en donde encontraste la respuesta.

3. Este día al niño le gustaría ser:

- a. Bueno
 - b. Amistoso
 - c. Odioso
 - Porque _____
- _____

4. Mañana él será:

- a. Bueno
- b. Amistoso
- c. Odioso
 - Subraya con color azul, los versos en el texto donde encontraste la respuesta.

5. ¿Qué te gustaría hacer a ti el día de tu cumpleaños?



FICHA Nº 4 | *Un regalo muy especial*

NOMBRE: _____

FECHA: _____

- Copia del libro el poema que más te gustó.

A large, blank, aged scroll with horizontal lines for writing a poem. The scroll is unrolled, showing a series of horizontal lines across its width. The edges of the scroll are slightly wavy and aged, giving it a vintage appearance.

Quiero regalarles este poema a ustedes porque:

